

<INSERT DISTRICT OR SCHOOL INFORMATION & LOGO>

## Elegibilidad inicial para apoyo suplementario del idioma

**EJEMPLO DE CARTA DE NOTIFICACIÓN A LOS PADRES:** El Departamento de Educación de New Hampshire (New Hampshire Department of Education) ofrece esta carta como una forma de Asistencia técnica para las Agencias de educación local (Local Educational Agencies, LEA) que apoyamos. Las LEA pueden elegir personalizar esta carta para estar en línea con el programa local. Recomendamos firmemente que las LEA: coloquen fecha en la carta, obtengan las firmas y conserven una copia en el expediente acumulativo del estudiante.

Este ejemplo incluye los estándares mínimos que exige la Sección §1112(e)(3) y (e)(4) de la *Ley de Educación Primaria y Secundaria (Elementary and Secondary Education Act, ESEA)*, Art. 20, Sección 6312 (2015) del Código de EE. UU. (United States Code, USC), para satisfacer los requisitos de cumplimiento sobre notificación a los padres. Los padres de todos los estudiantes de idioma inglés (English Language,

Nombre del estudiante: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_  
(mm/dd/aaaa)

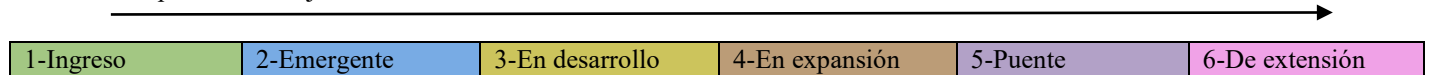
Escuela: \_\_\_\_\_ Grado: \_\_\_\_\_

Estimado/a padre, madre o tutor:

Cuando inscribió a su hijo/a para la escuela, se le pidió que completara un formulario de Encuesta de idioma en el hogar. En dicho formulario usted indicó el idioma distinto del inglés que se habla en su hogar. Teniendo en cuenta dicha información, la escuela evaluó a su hijo/a para medir el dominio del idioma inglés (English Language Proficiency, ELP) académico. El propósito de la prueba es determinar el nivel de ELP en estudiantes multilingües para garantizar que el idioma no sea un obstáculo para el acceso al contenido académico del grado.

La evaluación del ELP que se usa en New Hampshire es la evaluación de detección WIDA. Como sabe, el desarrollo del idioma es un proceso continuo para todos. La evaluación de detección del ELP mide dónde se encuentra su hijo/a en el proceso de desarrollo del idioma inglés. Las definiciones completas sobre el desempeño para cada nivel de dominio del idioma inglés se incluyen en el adjunto de esta carta para su referencia.

En una escala de 1 a 6, su hijo/a obtuvo una puntuación compuesta general de \_\_\_\_\_. Puede encontrar más detalles sobre el informe de puntuación adjunto.



En New Hampshire, cualquier niño/a que obtenga una puntuación compuesta general de **4.4 o menor**, se identifica como “aprendiz de inglés” (EL). La ley federal exige que las escuelas públicas ofrezcan un Programa educativo de instrucción de idioma suplementario (LIEP) o “Programa EL” para todos los aprendices de inglés elegibles. Según los resultados de la prueba de ELP de su hijo/a, **este/a es elegible para dichos servicios**.

Como padre/madre/tutor, su opinión es crucial en el proceso de toma de decisiones. Tiene derecho legal a elegir un programa de EL entre los que ofrece la escuela o el distrito, o a rechazar dichos servicios. A continuación, encontrará una visión general de los programas de EL disponibles para su estudiante este año.

**Desarrollo del idioma inglés:** instrucción directa del idioma inglés, centrada en el desarrollo del vocabulario académico. La instrucción puede suceder dentro del salón de clases como apoyo “dentro del salón de clases” o los estudiantes pueden recibir apoyo “fuera del salón de clases” para grupos pequeños o instrucción personalizada (1:1), orientada a metas del idioma específicas.

**Clases de contenido con EL integrado:** el docente de EL y los docentes del salón de clases colaboran para usar el contenido académico como un medio para apoyar el desarrollo del idioma dentro del salón de clases.

**Inmersión estructurada en inglés o programa para recién llegados (Structured English Immersion, SEI):** programas diseñados para satisfacer las necesidades académicas y de transición de los inmigrantes recién llegados o para estudiantes con Educación formal limitada o interrumpida (Students with Limited or Interrupted Formal Education, SLIFE). Por lo general, los estudiantes asisten a estos programas autónomos antes de que ingresen a otros tipos de programas de EL. Con frecuencia desarrollan aptitudes fundacionales en áreas de contenido y también proporcionan instrucción para que los recién llegados se familiaricen con la cultura y los entornos educativos estadounidense.

**Bilingüe de transición:** un programa donde la instrucción del contenido se proporciona de forma inicial en inglés y en la lengua materna del estudiante. Los programas bilingües se permiten con aprobación previa de la Junta de Educación Estatal (State Board of Education) de NH.

**Lenguaje dual:** un programa instruccional bilingüe con la meta de apoyar a los estudiantes a medida que desarrollan el dominio del idioma en dos idiomas. Los estudiantes reciben instrucción en inglés y algún otro idioma en un salón de clases que, por lo general, incluye estudiantes donde una mitad habla inglés como idioma principal y la otra mitad habla principalmente el otro idioma objetivo. Los programas bilingües se permiten con aprobación previa de la Junta de Educación Estatal de NH.

**Nuestro equipo propone brindarle apoyo para el desarrollo del inglés de su hijo/a mediante el Programa educativo de instrucción de idioma (Language Instruction Educational Program, LIEP) o EL que se indica a continuación. La colocación en el programa puede cambiar según el progreso de su hijo/a. La escuela le notificará cualquier cambio.**

Programa de EL en el distrito	Colocación propuesta	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Desarrollo del idioma inglés <input type="checkbox"/> Fuera del salón de clases <input type="checkbox"/> Dentro del salón de clases <input type="checkbox"/> Una combinación
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Clases de contenido con apoyo de EL integrado
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Inmersión estructurada en inglés o para recién llegados
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Bilingüe de transición
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Lenguaje dual
	<input type="checkbox"/>	Otro:

Tenga en cuenta que la ley federal exige que TODOS los estudiantes de EL realicen la evaluación de dominio del idioma inglés hasta que logren el dominio, incluso aquellos estudiantes que declinan el servicio. En NH, el dominio se alcanza cuando los estudiantes obtienen una puntuación compuesta general de 4.5, o superior, en la prueba WIDA ACCESS o un P2 en la prueba Alternate ACCESS.

***Padre, madre o tutor: complete esta sección y regrese el formulario entero a la escuela de su hijo/a. Se conservará una copia final en archivo en la escuela y también se enviará una copia al hogar para su registro.***

Coloque las iniciales:

	Conozco la puntuación del dominio del idioma inglés de mi hijo/a y comprendo por qué se le recomendó instrucción adicional de idioma a mi hijo/a.
	Estoy familiarizado con el programa de EL disponible en la escuela.
	Comprendo que mi hijo/a todavía deberá hacer la evaluación de dominio de inglés anual (es decir, la prueba "ACCESS"), incluso si rechaza los servicios de EL.
	Entiendo que mi decisión puede cambiar en cualquier momento del año escolar.
	He recibido esta información en un idioma que comprendo en su totalidad.

**Sí**, quiero que mi hijo/a participe en el programa de EL antes mencionado para el año escolar \_\_\_\_\_.

**No**, no quiero que mi hijo/a participe en el programa de EL antes mencionado para el año escolar \_\_\_\_\_.

Nombre del padre, de la madre o del tutor: \_\_\_\_\_ Firma: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_ Correo electrónico: \_\_\_\_\_

Comuníquese con el docente a continuación si tiene alguna pregunta.

**<INSERT CONTACT INFORMATION>**